

Kronika

Slavističnega društva Slovenije

[Http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/sds.html](http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/sds.html)

Izdaja Slavistično društvo Slovenije
Aškerčeva 2, 1000 Ljubljana
Izdajatelj je lastnik glasila.

List za člane društva

Ur. Miran Hladnik

Ljubljana, 1. 6. 2005

Letnik 9, št. 54

[Http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/kronika54.doc](http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/kronika54.doc)

[Http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/kronika54.pdf](http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/kronika54.pdf)

ISSN 1854-1216 (tisk); ISSN 1854-1224 (el. verzija)

Člani Slavističnega društva prejemaajo glasilo Kronika brezplačno. Izdelek se ne prodaja. Naklada tokratne številke Kronike Slavističnega društva Slovenije je 1025 izvodov.

Odzivi

Dragi slovenisti, 30. in 31. marca je bilo posvetovanje ZRSS z naslovom Ključne kompetence, na katerem so se odločili "kompetence" vendarle poimenovati "zmožnosti", kot smo predlagali na predsestanku 15. marca. Predlagam, da se pridružite tej rabi. — *meta [Grosman]* (Meta.Grosman@ff.uni-lj.si), 25. aprila 2005

Razprava o "web logih" (krajše "blogih" – t. i. spletnih dnevnikih) je bila odprta v začetku letošnjega januarja (SlovLit: **K. Brumec**, 17. jan. 2005) in je nato zamrla. Iz praktičnih potreb pa sem precej razmišljal v smeri "kovanja" primerne slovenske ustreznice. Zdi se mi, da ne bi bila tako napačna beseda spletapis. Osebni blog – osebni spletapis. Umetniški spletapis, pa tehnični ... Beseda pove, da gre za pisanje, hkrati pa tudi izvemo, prek katerega medija se to dogaja in da je korak ali dva pred "klinopisom" oz. (glede na zgodovinski razvoj) za njim ;)

V splošni rabi npr. uporabljamo tudi analogno izpeljan izraz "letopis". SSKJ pravi: letopis -a m (i) 1. zapisi pomembnejših dogodkov po letih: iskati zgodovinske podatke v letopisih / Letopis Slovenske akademije znanosti in umetnosti; 2. (letna) publikacija s prispevki več avtorjev; almanah: sodelavci letopisa

Kot gre pri letopisu za zapise dogodkov v določenem časovnem obdobju (leto), gre pri "web logu" za (dnevniške) zapise, ki pa jih ne opredeljuje čas nastanka kot pri letopisu, ampak medij, prek katerega (na katerem) se pojavljajo. Mimogrede, tudi beseda tipkopis se še občasno uporablja, čeprav jo sodobni "print" močno ustrahuje :)

V navedenem predlogu težavo lahko predstavlja širina pojma. Kajti spletapis bi lahko kot zbirni pojem zaznamoval sploh vse, kar je zapisanega na spletu ... Ali pa bi izraz spletapis lahko pomenil to, čemur danes rečemo spletna stran. Povedal bi, da gre za pisanje o nečem na (svetovnem) spletu, hkrati pa bi bil bolj natančen od izraza "spletna stran", saj ko govorimo o kaki spletni strani, vemo, da navadno ne gre samo za "eno" stran, ampak za več, ki so si v medsebojnem razmerju. Kot ima kaka ustanova (združenje ...) lahko svoj bilten, nekakšen časopis, zakaj ne bi imela tudi svojega "spletapisa", zapisov, objav na spletu? Da govorjenje o "eni strani" ne bi zvenelo tako siromašno ...

Kaj pa pisec blogov – "blogger"? Lahko bi se mu reklo "spletapisec", kot uporabljamo letopisec, strojepisec, lepopisec ... Pa "blogging"? To bi lahko bilo "spletapisje", kot je strojepisje, lepopisje ... Hvala za kakšen namig in lep pozdrav! — *Marjan Lamovšek* (marjan.lamovsek@guest.arnes.si), 12. maja 2005

Maturitetni eseji

Spoštovani, rad bi opozoril na odzive dijakov na letošnja navodila za maturitetni esej. Čeprav je bilo slišati, da bodo navodila letos res "jasna in enoznačna", se je zopet zgodilo to, da ni bilo čisto tako: navodila (res je, da jih sicer sam nisem videl, saj nam pravila tega ne dovoljujejo) so bila po mnenju dijakov zelo splošna, preohlapna, torej premalo natančna – posledica tega je bil (pre)velik obseg eseja (pri nekaterih tudi do 1700 besed!). Zato bi predlagal, da ocenjevalci tokrat morda ne bi odbijali točk zaradi prevelikega obsega. Vse skupaj pa me je napeljalo k nekaterim načelnim pomislekom:

1) Ali je prav, da so navodila videti zelo "prijazna" in ohlapna, medtem ko je točkovnik – kot vemo (tudi tisti, ki popravljamo predmaturitetne preskuse – zelo precizen, da ne rečem "rigiden"? Ali s tem dijakom z navodili ne pošiljamo napačnega signala? — Če sem prav razumel odgovorne, naj bi bila takšna bolj nezavezujoča navodila skorajda nekakšen "prispevek" k reformi – namreč k temu, da bo pisec eseja bolj avtonomen, ustvarjalen, sam izdelek pa manj podoben kontrolni nalogi. — Seveda je to glede na rigidnost točkovnika le še ena parodija svobode več.

2) Tovrstno sestavljanje navodil je tudi v izrecnem nasprotju s kriteriji, ki jih mora upoštevati vsak učitelj pri sestavljanju vseh nalog in preskusov, ki jih ocenjuje točkovno – da mora namreč dijaku že vnaprej biti jasno število točk za posamezne postavke takega testa. To je med drugim, kot se mi zdi, tudi zahteva šolske inšpekcije in pravilnika o ocenjevanju. — Kako to, da si republiška predmetna maturitetna komisija lahko privošči takšno kršitev kriterijev ocenjevanja, čeprav naj bi bil maturitetni preskus "krona" štiriletnega šolanja (s prav nasprotnimi kriteriji!)?

3) Mar rigidno vztrajanje pri točkovniku (za kaj naj ocenjevalec da točko in zakaj ne, pa četudi navodila za to morda ne ustrezajo povsem vsem možnim odprtim interpretacijam konkretnega literarnega dela) ne pomeni tudi nezaupanje v ocenjevalce, saj se ti pri ocenjevanju ne morejo odločati avtonomno? Ali torej imamo avtonomne učitelje ali ne? Ali pa hočemo s tem dati signal, da kadrovsko sploh nismo sposobni izvesti eksternega preskusa?

4) In še en pomislek: ne glede na zakon, ki to verjetno določa, je vendarle nenavadno, da dijaki maturitetni preskus opravljajo, še preden za to sploh izpolnjujejo pogoje: torej še pred zaključkom četrtega letnika. Seveda gre za (spričo števila esejev povsem logične) organizacijske težave. Ali pa to ne pomeni, da pač tudi organizacijsko nismo povsem sposobni izpeljati projekta eksternega preverjanja?

5) In še za konec: Ali je matura projekt skupine članov maturit. komisije in gl. ocenjevalca ali pa tudi nas vseh, ki na maturo pripravljamo dijake? Če velja zadnje, bi bilo samoumevno, da bi se učitelji, ki pripravljajo za maturo, vsako leto srečali z g. glavnim ocenjevalcem in skupaj skušali oblikovati ocenjev. merila za naslednja leta. Kot vem, je že seminar za maturo vsako leto krajši, g. ocenjevalec pa se je z učitelji v vseh letih, odkar matura obstaja, neposredno soočil le enkrat, pa še to le v eni izvedbi seminarja. — **Samo Krušič** (ksamo@gimb.org), 25. maja 2005

Spoštovani kolega Krušič, sam spadam sicer v historiat ocenjevalcev (odstopil sem, ker se ne morem strinjati, da strokovnjaka denarno kaznujejo za vsako njegovo napako), pa sem vseeno pripisal dve tedanjih izkušnji, ki jih morda velja upoštevati v razmišljanjih.

1. Rigidnost navodil in ustvarjalnost nalog/esejev: najtežje je uskladiti ocene pri ustvarjalnih nalogah. Vsa literatura, ki navaja, da je pri materinščini ista naloga lahko ocenjena z najvišjo in najnižjo oceno, obravnava predvsem takšne skrajne naloge. Tudi slovenski statistični podatki so v tistih časih potrjevali to resnico: odstopanja so bila pri najslabših in najboljših nalogah.

2. Dijaki maturitetni preskus opravljajo, še preden za to sploh izpolnjujejo pogoje: torej še pred zaključkom četrtega letnika prav na pobudo slovenistov, tako da se razpotegnejo roki za ocenjevanje. Ker naj bi se pri esejih ocenjevalo tipično trajno znanje, katerega ni mogoče pridobiti v tednu ali dveh, maturant ni prizadet, ocenjevalci imajo več časa, sama matura se nekoliko prej konča (maturanti imajo zato kakšen dan počitnic več, profesorji pa poleti (5. julij – 20. avgust) že dolgo ne spravimo skupaj več kot trideset delovnih dni dopusta). — **Zoltan JAN** (Zoltan.Jan@siol.net), 26. maja 2005

Vabila, razpisi, pozivi, prireditve, dogodki – pozor, nekateri so že mimo!

Sreda, 27. april 2005, ob 20.00 — Študentski literarni večer z **Andrejem E. Skubicem** in **Fabjanom Hafnerjem** v Klubu Daktari, Krekov trg 7, Ljubljana. Na literarnem večeru se bo predstavil pisatelj in prevajalec Andrej E. Skubic z zbirko kratkih zgodb *Norišnica*. Skubic se ukvarja s socialnimi dialekti, ki jih je uporabil tudi v romanu *Fužinski bluz*. Prevaja sodobne škotske in irske avtorje, med njimi lucidnega Jamesa Joycea. Fabjan Hafner, prevajalec in pesnik v obeh koroških jezikih, pa bo predstavil pesniško zbirko *Brezročno govorjenje*. Njegove pesmi so polne neposredne miline, pesnikov jezik je skrbno izbran. Z obema avtorjema se bo pogovarjala **Jana Putrle Srdić** (jana.putrle@gmail.com). Vstop prost. [Http://www.sou-lj.si](http://www.sou-lj.si).

Četrtek, 19. maj 2005, ob 11.15 — Slovensko društvo za primerjalno književnost vabi na predavanje *Literature and the Arts*. Predaval bo dr. **Jan Johann A. Mooij** z Univerze v Groningenu (Nizozemska). Predavanje bo v Mali dvorani ZRC SAZU, Novi trg 4/II., Ljubljana. — V zgodovini, posebno od sredine 18. stol. do sredine 20. stol., so mnogi umetniki, kritiki in znanstveniki razpravljali o razmerjih med umetnostmi (podobnostih in razlikah, klasifikacijah in hierarhijah). Pri tem so uporabljali razne kategorije, kakor npr. prostor/čas, vidno/slušno, mimetično/nemimetično, izvedbeno/neizvedbeno. Predavanje se bo posvetilo predvsem kriteriju prostora in časa. Kot eden pomembnih problemov se je izkazal položaj literature. Ali literatura (zlasti poezija) ima sestrsko umetnost, in če jo ima, katero: slikarstvo, glasbo, kiparstvo, morda celo arhitekturo? Mnenja o tem so se razlikovala glede na okus, ideologijo in literarne načrte razpravljavcev. Predavanje bo v angleščini. — Prof. dr. J. J. Mooij (1929) je študiral matematiko, fiziko in astronomijo, doktoriral iz filozofije, bil v letih 1970–76 profesor analitične filozofije na Univerzi v Groningenu, od 1976 do 1991 pa prav tam profesor primerjalne književnosti. Leta 1991 se je upokojil. Njegove glavne knjižne objave so: *La philosophie des mathématiques de Henri Poincaré* (Pariz 1966), *A Study of Metaphor* (Amsterdam 1976), *Tekst en Lezer* [Tekst in bralec] (Amsterdam 1979), *Fictional Realities: The Uses of Literary Imagination* (Amsterdam 1993), *Tijd en Geest* [Čas in duh] (Kampen 2001), *Time and Mind: The History of a Philosophical Problem* (Leiden, pred izidom). [Http://www.zrc-sazu.si/sdpk/novo.htm](http://www.zrc-sazu.si/sdpk/novo.htm). — **Matjaž Zaplotnik** (matjaz.zaplotnik@siol.net), 25. aprila 2005, in **Marijan Dovič**, tajnik SDPK (Marijan.Dovic@zrc-sazu.si), 18. maja 2005

Spoštovani, obveščamo vas, da Slovensko društvo za primerjalno književnost s soorganizatorji sprejema prijave na 3. Mednarodni komparativistični kolokvij *Teoretsko-literarni hibridi: o dialogu literature in teorije*, Lipica, 8. in 9. september 2005. Več o tem lahko izveste na spletni strani <http://www.zrc-sazu.si/sdpk> ali v priponki. — **Marijan Dovič**, tajnik SDPK (Marijan.Dovic@zrc-sazu.si)

(1) Kolokvij je vključen v program 20. Mednarodnega literarnega festivala Vilenica (2005). Potekal v sejni sobi hotela Maestoso v Lipici. Pripravljata in vodita ga dr. Marko Juvan (ZRC SAZU, Ljubljana) in Jelka Kernev Štrajn (Ljubljana).

(2) Koncept. Že nekaj časa je mogoče opazovati protislovno stanje besedne umetnosti: njena produkcija še vedno strmo narašča, toda literarno pisanje se spreminja v tržno blago, umetniška imaginacija izgublja soj presežnosti, konec koncev upada še njena relevantnost na intelektualnem področju. Zdi se, da položaj literature po več kot dvesto letih njene relativne avtonomije spet postaja vprašljiv in da lepa beseda doživlja svojevrstno družbeno marginalizacijo. To stanje – ni prvo, ki ga označujemo kot krizo – izziva temeljite revizije pogledov o "bistvu"

literature in njeni vpetosti med ostale diskurzivne prakse. Glede tega so nemara po svojih političnih in socialnih implikacijah najbolj daljnosežni prav kulturni študiji.

Toda teorija in literatura od vsega začetka potujeta na isti ladji. Teoretska in zgodovinska refleksija literature se je namreč v 18. in 19. stoletju oblikovala vzporedno z avtonomiziranjem literature kot besedne umetnosti in družbenega polja, ta proces je podpirala in spodbujala. Metajezik teorije je že na začetkih romantike stopil v dialog z govorico pesništva – nastale so hibridne oblike pisanja, v katerih se je govorica metafor, simbolov, alegorij, imaginacije in naracije prepletala z diskurzom filozofske spekulacije, estetske argumentacije in produkcije konceptov (npr. F. Schleglovi fragmenti v časopisu *Athenäum*). [...]

(3) Cilji in tematika. Naš kolokvij, posvečen tovrstnim hibridom teorije in literature, bo skušal odražati transgresivno naravo izbrane tematike tudi v obliki razpravljanja: v dialogu, ki se ga bodo udeležili tako literarni znanstveniki kakor tudi pisatelji, bo premišljeval o hibridnih formah, v katerih se srečujeta in stapljata literarni in teoretski diskurz. Vabimo k obravnavi naslednjih problemov: 1. zgodovina in žanri teoretsko-literarnih hibridov od romantike do danes; 2. prevajanje teoretsko-filozofskih koncepcij v jezike literature; 3. pesniški filozofi in filozofski pesniki; 4. jeziki literature kot vir za konotativno oblikovanje idej, artikuliranje novih epistemoloških področij; 5. vloga konceptualnosti v ustvarjanju in recepciji literature; 6. samorefleksija in avtoreferencialnost v literaturi.

(4) Vabilo k priglasitvi referata. Na kolokviju predvidevamo udeležbo posebej vabljenih referentov iz Slovenije in tujine, želimo pa pustiti odprta vrata tudi za nastop vseh tistih, ki bodo pravočasno oddali kvalitetno in s tematsko strukturo celote čimbolj usklajeno prijavo referata. Žal je število udeležencev zelo omejeno, okrog omizja bo sedlo okoli deset referentov. Zato bo treba med prispelimi prijavami izbirati; odločitve vodij kolokvija bodo nedvomno težke in že vnaprej se opravičujemo vsem, ki ne bodo mogli biti uvrščeni v program. Zaželeno pa so diskusije, vprašanja ali posegi tistih, ki bodo prirediteljem obiskali.

Ker je kolokvij mednarodni in uvrščen v mednarodni literarni festival, bo delovni jezik angleščina. Možni in zaželeni so seveda tudi nastopi v drugih jezikih, predvsem v slovenščini, a bodo nastopajoči morali sami poskrbeti za vzporedni prevod v angleščino. Zaradi objektivnih okoliščin smo z vabilo zelo pozni, tako da bodo roki skrajno napeti. Če bi želeli nastopiti na kolokviju z referatom, morate najpozneje do 15. maja 2005 na naslov marko.juvan@guest.arnes.si poslati naslov in sinopsis referata (200 besed), provizorični seznam uporabljene literature, izbor teme z našega seznama in vaš naslov za dopisovanje. Do 15. junija boste obveščeni, ali ste bili uvrščeni v program. V primeru vaše uvrstitve boste morali najpozneje do 10. avgusta 2005 na isti naslov poslati razširjeni povzetek (500–1000 besed) za brošuro, ki bo na voljo vsem udeležencem kolokvija in festivala Vilenica. Posamezni referat naj ne traja več kot 20 minut.

(5) Prevodi. V sejni sobi bo tehnično omogočena LCD-projekcija vzporednega prevoda. Če boste nastopili v slovenščini, boste morali do 25. avgusta organizatorjem predložiti disketo s prevodom referata (ali vsaj razširjenega povzetka oziroma tez), da ga bo mogoče projicirati ali natisniti in razmnožiti. Prav bi bilo, če bi slovenski udeleženci, ki bodo nastopili v angleščini, enako storili s slovenskimi izvirniki referatov ali povzetki teh.

(6) Namestitvev in drugo. Organizatorji desetim vabljenim oziroma izbranim referentom krijejo stroške bivanja v hotelu v dneh kolokvija, vključno z zajtrkom, kosilom in večerjo. Na voljo bodo tudi brezplačni prevozi na druge kraje, kjer bo potekal festival. Potne stroške od doma do Lipice si udeleženci krijejo sami. Kotizacije ni. Udeleženci brezplačno prejmejo brošuro kolokvija in drugo gradivo festivala Vilenica 2005. Vabljeni bodo na vse prireditve v okviru festivala.

(7) Posebna številka PKn o kolokviju. Slovensko društvo za primerjalno književnost bo po kolokviju izdalo posebno številko *Primerjalne književnosti* z razširjenimi prispevki. Ti ne bodo honorirani. Lepo vas pozdravlja in pričakuje vaš odziv: prijavo na kolokvij, obisk prireditve, kakšen komentar. — **Marko Juvan** in **Jelka Kernev Štrajn**, vodji simpozija, posredoval **Matjaž Zaplotnik** (matjaz.zaplotnik@siol.net), 25. aprila 2005

Prisrčno vabimo na vsakoletno prireditev na inštitutu za slavistiko dunajske univerze, ki bo v torek, 10. maja 2005 ob 18:30 v Univerzitetnem kampusu v 9. okraju, dvorišče 3. Program: doc. **Kristof Jacek Kozak**, Univerza Koper, Slovenska narodna identiteta skozi kulturo, **Mojca Gaetz**, Slovenski Dunaj, Predavna je z diapozitivi, **Mia Znidaric / Steve Klink**, Koncert, Družabni večer. — **Eva Tesar Terseglav** (eva.tesar@aon.at), 29. aprila 2005

Na lektoratu slovenscine v Vilniusu smo s pomočjo Centra za slovenscino kot drugi ali tuji jezik od 22. do 24. 4. pripravili slovenski vikend z naslovom *Miselna eksurzija v Slovenijo*. Ta vikend je bil v prvi vrsti namenjen natančnejšemu spoznavanju vsega, kar je slovensko – slovenskim besedilom, slovenskim filmom, pesmim, kuhinji. Udeležili smo se ga vsi, ki nas povezuje slovenscina (studentje, ki obiskujejo ali so obiskovali lektorat slovenscine kot drugega slovanskega jezika, slovenisti, ki so se zaključili studij, prevajalec **Borut Krasevec**, dr. **Jelena Konickaja**). V prijetni družbi in v lepem okolju Trakaja (nekaj kilometrov iz Vilnusa, kraj je nekoliko gricevnat in obkrožen z jezerci, tako da sredi "ruske" ravnice vsaj malo spominja na Slovenijo) smo torej gledali slovenske filme, spoznavali slovensko pokrajino z dokumentarci in fotografijami, poslušali in peli slovenske pesmi vseh zvrsti ter tudi plesali nanje, skuhalo dva slovenska obroka (ajdovi struklji so sicer dobili nekoliko litovsko obliko), se pogovarjali po slovensko in natančneje spoznali nekatera slovenska besedila. Dozivetje je bilo prelepo in slovenska pesem sedaj popestri vsako uro slovenscine. Vsi smo prepričani, da bomo kmalu spet pripravili podobno srečanje. — **Lucija Stamulak**,

lektorica slovenscine v Vilniusu, posredoval **Uroš Urbanija**
(urosurbanija@hotmail.com), 3. maja 2005

Lingvistični krožek Filozofske fakultete v Ljubljani vabi na 807. sestanek v ponedeljek, 9. maja 2005, ob 17.30 v predavalnici 526 v 5. nadstropju Filozofske fakultete. Predaval bo mag. **Janez JUG**, Fakulteta za družbene vede, Osrednja družboslovna knjižnica Jožeta Goričarja. Tema predavanja: Gradnja večjezičnega terminološkega slovarja s programom Multiterm iX. — **Chikako Shigemori Bučar** (lingvisticnikrozek@butn.net), 3. maja 2005

Novo mesto, 27.–29. maj 2005. Pogrešate pogovore o literarnem ustvarjanju, kritične odzive na svojo literaturo, bi se radi soočili z drugimi ob različnih temah o literaturi in ustvarjanju nasploh? Če ste odgovorili pritrdilno, vas Javni sklad RS za kulturne dejavnosti skupaj s svojo Območno izpostavo Novo mesto vabi na literarno kolonijo 2005, tridnevne intenzivne delavnice, namenjene ustvarjanju novih besedil in kritičnemu pretresu poslanih besedil, literarnim branjem, srečanjem z uveljavljenimi književniki. Spoznali boste tudi dolenjsko študentsko založbo Goga, njene ustvarjalce in njeno knjigarno. Mentorja letošnje kolonije bosta: za poezijo **Zoran Pevec** (slovenist in ekonomist, pesnik, avtor več pesniških zbirk; zelo odmevna je najnovejša, ki je letos izšla pri založbi Apokalipsa z naslovom *Moški v sobi*; urednik revije *Vsesledje*, predsednik Literarnega društva Celje, član Društva slovenskih pisateljev), za prozo pa **Damijan Šinigoj** (pisatelj, prevajalec, scenarist, publicist; avtor dveh romanov: *Vojake ubijajo, mar ne*, *Neizstreljeni naboj*, in zbirke kratkih zgodb *Očkov kotichek*, urednik pri Založbi Goga in časopisu *Park*, član Društva slovenskih pisateljev in Društva slovenskih književnih prevajalcev).

V spomin na pisatelja Janeza Trdino (175. obletnica njegovega rojstva, 100. obletnica njegove smrti) pripravljamo tudi pohod na Gospodično in Trdinov vrh. Kolonija bo tridnevna (od petka popoldne do nedelje popoldne), potekala bo od 27. do 29. maja 2005 v dijaškem domu v Novem mestu (Šegova 117, nasproti športne dvorane Leona Štuklja). Avtorji in avtorice morajo hkrati s prijavnico poslati še nekaj svojih del (do 5 pesmi ali do 6 strani proze ali dramski tekst). Vsa besedila bomo razmnožili, tako da jih bodo dobili vsi udeleženci. Prijave sprejemamo do 20. maja 2005 na naslov: Javni sklad RS za kulturne dejavnosti, Štefanova 5, 1000 Ljubljana (za literarno kolonijo) ali po e-pošti: dragica.breskvar@jskd.si. Stroški: polni penzion v dijaškem domu stane 5.000 sit na dan, kotizacija pa je 6.000 sit. Kotizacijo plačajo avtorji s položnico, ki jo bo sklad izstavil po prijavi, prehrano in bivanje pa na recepciji dijaškega doma. — Vodja literarne kolonije **Dragica Breskvar**, samostojna svetovalka JSKD za literarno dejavnost 3. maja 2005

Spostovani! Hvala za vaše povabilo in obvestilo o literarni koloniji 2005. Žal se tega tečaja spodaj podpisana ne bom mogla udeležiti, bi pa bilo zame koristno in zanimivo. Živim namreč na Švedskem in že nekaj let ustvarjam tudi na literarnem področju, predvsem v slovneščini. Leta 2002 sem pri založbi Družina v Ljubljani

izdala učbenik *Švedska slovnica za Slovence* (2002), lansko leto pa v samozaložbi knjigo *Slovensko-švedski besedni vodnik* (2003/4), letos pa je pravkar izšla obsežnejša knjiga (monografija) *Slovenci na Švedskem* (2005). V Sloveniji se kaj dosti o vsem tem najbrž ne govori in tudi odziva ni skoraj nobenega na moje knjižne izdaje. Pogrešam torej pogovore o literarnem ustvarjanju, kritične odzive na svojo literaturo, rada bi se soočila z drugimi ob različnih temah o literaturi in ustvarjanju nasploh, vendar mi tokrat iz več vzrokov to žal, ne bo uspelo. Morda mi lahko kaj v zvezi z mojo problematiko svetujete tudi na daljavo, hvaležna bom. — **Augustina Budja** (budja@bredband.net), Landskrona, Švedska, 4. maja 2005

Spet se vam oglasam iz Svedske. Tokrat bi vam zelega povedati, da je na Svedskem izšla monografija v slovenscini z naslovom *Slovenci na Svedskem* avtorice Augustine Budja. Knjiga bo za sponsoze v juniju na razpolago tudi v NUK v Ljubljani. — **Augustina Budja** (budja@bredband.net), 17. maja 2005

Program simpozija *Slovenski dialekti v stiku 2*
Petek 6. maja 2005, UP ZRS Koper, Garibaldijeva 1

10.30 Pozdrav gostom sestanka Lucija Čok, rektorica Univerze na Primorskem, Darko Darovec, direktor UP ZRS Koper, Vesna Mikolič, dekanja UP FHŠ Koper, Zinka Zorko, Univerza v Mariboru.

11.00–13.00 **Zinka Zorko**, Štajersko-kajkavska jezikovna razmerja (Rogatec – Hum na Sotli), **Goran Filipi**, Izbrane slovenske izposojenke v istroromunskih govorih, Romansko-germanska glagolska prepletanja v kraškem in istrskem narečnem prostoru, **Vesna Mikolič**, Samoocena sporazumevalne zmožnosti v narečjih slovenske Istre, **Karin Marc Bratina** in **Vera Smole**, Govor Rakitovca skozi čas

14.00–16.00 **Rožana Koštial**, Šavrinkina pot od narečja do knjižnega jezika, **Franco Crevatin**, Predlog za zgodovinsko branje istrskoslovenske narečne podobe, **Marcello Marinucci**, Romanizmi v nekaterih slovenskih narečjih na Krasu in v Istri, **Liliana Spinozzi Monai**, Jeziki v stiku v zavesti govorcev: uporaba teoričnega modela Jana Baudouina de Courtenayja

16.30–18.00 **Mitja Skubic**, Leksikalni vplivi slovenskih zahodnih narečij na obsoško furlanščino, **Herta Maurer-Lausegger**, Manjšinski jeziki in jezikovni otoki v alpsko-jadranskem prostoru, **Ludvik Karničar**, Večplastnost koroške slovenske leksike

Sobota 7. maja

10.00–12.30 **Irena Stramljič Breznik**, Tvorjenke v Slovarju govorov Zadrecke doline med Gornjim Gradom in Nazarjami, poskusni zvezek A–H, **Mihaela Koletnik**, Izposojenke v prleškem vinogradniškem besedju, **Melita Zemljak Jontes**, Instrumentalno-slušna določitev samoglasniških sestavov obrobne

prleškega govora, **Metka Furlan**, Iz primorske leksike, **Robert Blagoni**, Dinamika kategorizacije i hijerarhizacije jezičnih doticaja: (socio)lingvističke bilješke uz istraživanja i promišljanja Kozlerove granice, **Mijo Lončarič**, **Stipe Kekez**, Hrvatsko-slovenski jezični dodiri u Istri

14.00–15.30 **Barbara Giudici**, Vzdevki in hišna imena Šišana, **Matej Šekli**, Oblikovne in naglasne značilnosti a-jevske sklanjatve v livškem govoru nadiškega narečja, **Vlado Nartnik**, K vprašanju zahodne meje balkanske jezikovne zveze, **Jožica Škofic**, Konvergenca v gorenjskih krajevnih govorih v Lipniški dolini

16.00–17.30 **Danila Zuljan Kumar**, Motnje pri vzpostavljanju koherence v diskurzu (na primeru govornjenih briških besedil, **Tjaša Jakop**, Ohranjenost dvojine v slovenskih narečjih v stiku, **Karmen Kenda Jež**, **Nataša Komac**, Med dialektologijo in sociolingvistiko: razčlemba narečnih besedil v jezikovno mešanem okolju. — **Jadranka Cergol** (Jadranka.Cergol@zrs-kp.si), 4. maja 2005

Ob 60-letnici konca druge svetovne vojne prireja Slovenska matica simpozij *Slovenska kultura v vojnem času: Položaj in dileme slovenske inteligence in umetniška ustvarjalnost med drugo svetovno vojno*, Dvorana Slovenske matice, Kongresni trg 8/I v Ljubljani, 10. in 11. maja 2005.

Torek 10. maja 2005 10.00 **Joža Mahnič**, predsednik Slovenske matice: Pozdravne besede in otvoritev simpozija, **Drago Jančar**: Duh časa, **Igor Grdina**: Usodne odločitve kulturnih delavcev, **Alenka Puhar**: Velika vojna buklarija

12.00 **Aleš Gabrič**: Slovenske kulturne ustanove v vojnih letih, **Peter Vodopivec**: Univerza, znanost, **France M. Dolinar**: Cerkev, **Mirko Mahnič**: Slovenska gledališka omika v letih 1941–1945

15.00 **Boris Mlakar**: Ideološki boj med inteligenco, **Jera Vodušek**: Problem intelektualcev "sredine", **Ervin Dolenc**: Kultura kot politična propaganda (Zborniki 1942, 1944, 1945), **Bojan Godeša**: Osvobodilna fronta in izobraženci

Sreda 11. maja 2005 10.00 **Marjan Dolgan**: Prožno ustvarjanje, **Andrej Inkret**: Med dvema rokama (o poeziji), **Milček Komelj**: Likovna umetnost, **Borut Loparnik**: Vmesni čas (slovenske glasbene konotacije 1941–1945)

12.00 **Bruno Hartman**: Kultura, ustvarjalci, izobraženci na Štajerskem, **Milica Kacin**: Kultura, ustvarjalci, izobraženci na Primorskem, **Simon Stern**: Totalitarizem ali demokracija – opredeljevanja mariborskih liberalnih intelektualcev pred aprilskim zlomom 1941 — **Anka Sollner Perdih** (Anka.Sollner@ff.uni-lj.si), 5. maja 2005

Ob tridesetletnici izida koncertne plošče *Nighthawks at the Diner* Toma Waitsa bo 19. 5. ob 21h v klubu GIS Muzikaviva (Ob železnici 16, Ljubljana) koncert

prevodov njegovih pesmi. Prevajalec, prepesnitelj in izvajalec: spodajpodpisani. Sam in z zasedbo Sužnji sendvičev. Waitsova glasba in predvsem njegova poezija sta še vedno zelo vitalen in vpliven del splošne svetovne (popularne) kulture. Za tiste, ki ne veste, kje je Ob železnici: do krožišča Žale in potem na naslednjem križišču namesto levo proti BTC-ju naravnost do konca Pokopališke ulice in levo.

2. 6. pa bo ob 18h v knjigarni Konzorcij v Ljubljani predstavitev romana *Radoslav* spodajpodpisanega. Izšel bo pri ljubljanski založbi VED skupaj s priloženo ploščo, torej z glasbo iz romana. Več informacij v zadnjem tednu maja! — **Matej Krajnc** (matejkrajnc@siol.net), 5. maja 2005

Na knjižnem sejmu v Pragi, ki je bil od 5. do 8. maja, je bila Slovenija častna gostja z osrednjim razstavnim prostorom. Med drugimi slovenskimi knjigami je bila predstavljena tudi knjiga *Moški v sobi*, Celjana Zorana Pevca. Zoran Pevec je s člani društva Apokalipsa, iz Ljubljane, bral svoje pesmi tudi na osrednji kulturni prireditvi skupaj z Lužiškimi Srbi, v starem mestnem jedru Prage, v prostorih njihovega literarnega društva – Baracnikova Rychta. Sočasno je njegove, v češčino prevedene pesmi, bral eden od članov društva. Društvo Apokalipsa je Zorana Pevca predstavilo še na Poljskem, 9. maja, v Krakowu. Pesmi iz njegove knjige *Moški v sobi* so bile prevedene tudi v poljščino. — **Zoran Pevec** 9. maja 2005

Spostovani kolegi, kolegice, naj vas spet opozorim na povzetke aktualnih prispevkov iz dnevnega tiska ter gradiva in povezave o visokem solstvu pri nas in v tujini, ki jih pripravljam na <http://www.uni-lj.si/kakovost>. Posebej opozarjam na dokumente o skrbi za kakovost in ocene o poteku "bolonjske reforme" s strani Zveze evropskih univerz (studija Trends IV in deklaracija EUA iz Glasgowa na www.eua.be) ter "standarde" za kakovost (ENQA. <http://www.enqa.net/>). (Prilagam izvlecek iz teh gradiv in preglednico z novostmi pri skrbi za kakovost.) Bliznji sestanek (visoko)solskih ministrov v Bergnu, 19.–20. maj) boste lahko najbolje spremljali na <http://www.bologna-bergen2005.no/>, kjer bodo objavljene tudi "bolonjske" smernice za naslednji dve leti. Vesel bom vasih morebitnih mnenj in priporočil glede omenjenih gradiv in nacina urejanja omenjene (pod)strani. Lepo pozdravljeni! — **Bogomir Mihevc** (Miro.Mihevc@uni-lj.si), 9. maja 2005

Več inštitucij prireja mednarodni simpozij *Breztalnosti: Lev Šestov med religijo, literaturo in filozofijo*, Ljubljana, 12. maj 2005. Nastopajoči na simpoziju: **Nikolaj B. Ivanov, Gorazd Kocijančič, Pavel Kuznecov, Nicolas Monseu, Pavle Rak, Federico Skodler, Tone Smolej, Vid Snoj, Boris Šinigoj, Francesca Zaccaron**. Kraj: Slovanska knjižnica, Ljubljana, Einspielerjeva 1, 12. maj 2005. — Lev Šestov je velika, čeprav – po poreklu Jud in kljub navezovanju na krščansko misel nekristjan – netipična figura ruske religiozno-filozofske renesanse, ki se je v Peterburgu in Moskvi razmahovala v prvih dveh desetletjih 20. stoletja in bila v Sovjetski Zvezi na novo odkrita v šestdesetih letih, odkar še zmeraj vznemirja tako ruske kakor tudi tuje mislece. Šestov se je s prvima dvema knjigama, ki sta izšli v prvih letih 20. stoletja in v katerih govori o Tolstoju, Dostojevskem in Nietzscheju,

uveljavil kot literarni kritik in hkrati kot razlagalec Nietzscheja ter s svojo radikalno kritiko zahodne filozofije naletel na dober sprejem med nekaterimi tedanjimi ruskimi misleci bogoiskatelji. Pozneje se je obrnil k filozofiji in religiji, vendar je stalna referenca njegovega pisanja ostal Dostojevski. Tako je glede na globoko izkušnjo literature Dostojevskega, predvsem njegovih "podtalnih" junakov, v *Apotezi breztalnosti* (1905) zapisal, da je naloga filozofije "naučiti človeka živeti v negotovosti", in potem v več spisih kritično-ziral, denimo, tako novo Husserlovo fenomenologijo zaradi opiranja na samorazvidnosti transcendentnega jaza kakor tudi staro krščansko teologijo zaradi spravljanja vere z razumom. Šestov nagovarja sodobno misel prav z mišljenjem "breztalnosti", zato se breztalnost ponuja kot tisti tematski vidik, pod katerim bo tekla simpozijaska razprava, ko bo sledila gibanju njegove misli skoz literaturo, filozofijo in religijo oziroma po njihovih mejnih področjih. — slovanska.knjiznica@guest.arnes.si, 10. maja 2005

Torek, 10. 5., ob 18.00 v Novem mestu Predavanje dr. **Zmaga Šmitka** ob izidu njegove knjige *Mitološko izročilo Slovencev*. Predavanje bo v predavalnici Dolenjskega muzeja, Muzejska ul. 7, Novo mesto. — Dr. Zmago Šmitek je redni profesor na Oddelku za etnologijo in kulturno antropologijo Filozofske fakultete v Ljubljani in se že vrsto let posveča študiju religij in mitologij Evrope in Azije. Sodi med najvidnejše raziskovalce s področja primerjalne religiologije in antropologije. Dr. Zmago Šmitek v svoji knjigi, ki je pred kratkim izšla pri Študentski založbi (<http://www.studentskazalozba.si>), zbira in sestavlja razdrobljene zgodovinsko-mitološke drobce v zaokroženo celoto, ki odstira čustvovanje in domišljijo, logiko in etiko naših prednikov ter njihovo tesno povezanost s skrivnostmi življenja, narave, boga in onstranstva. Primerjave z drugimi ljudstvi in kulturami kažejo na eni strani sorodnost tovrstnih nazorov, po drugi strani pa osvetljujejo slovenske posebnosti, saj je oblikovanje odnosa do sveta potekalo v dialogih z bolj ali manj oddaljenimi sosedi in staroselci. V tem procesu so se hkrati oblikovali temelji slovenske kulturne samobitnosti, kar daje knjigi *Mitološko izročilo Slovencev*, sicer doslej najizčrpnjšemu in s tem temeljnemu delu o "slovenskem mitološkem kozmosu", še prav poseben pomen.

Torek 10. 5. ob 19.00 Literarni "spogled" z **Alešem Štegom** in **Markom Samcem**. Knjigarna Litera, Miklošičeva 4, Maribor. Pogovor z avtorjema bo vodil **Robert Titan Felix**.

Sreda 11. 5. ob 19.00 V Viteški dvorani na Ptujskem gradu se bo odvijal glasbeno-pesniški večer: ob videoinstalaciji ARTerija Dušana Fišerja se bosta predstavila pesnika **Aleš Šteger** in **Peter N. Gruber**.

Četrtek 12. 5. ob 18.00 Pogovor o knjižni uspešnici Jonathana Franzena *Popravki* v knjigarni Konzorcij, Slovenska c. 29, Ljubljana.

O Ameriki, ameriški literaturi, globalni družbi in drugih problematikah se bodo pogovarjali filozof **Darij Zadnikar**, pisatelj in preučevalec ameriške književnosti

Andrej Blatnik ter prevajalec knjige **Jurij Potokar**. Pogovor bo vodil **Dražen Dragojević**, ki sicer svojo novinarsko nadarjenost najopazneje razkazuje kot eden od voditeljev tv-oddaje *Knjiga mene briga*.

Četrtek 12. 5., ob 19.00 Glasbeno-pesniški večer Aleša Štegra in Petra N. Gruberja, knjigarna Antika, Kocbekova ul. 6, Celje.

Četrtek 12. 5., ob 19.00 uri v Pokrajinski in študijski knjižnici v Murski Soboti bo predstavitev nove pesniške zbirke **Milana Vincetića** *Raster*. Pogovor bo vodil **Nino Flisar**, urednik založbe Litera.

Ponedeljek 16. 5., ob 20:00. uri na Ptuj. Umetniško društvo Stara steklarska Ptuj vabi na literarni večer v Stari steklarski. Knjigo kratkih zgodb *Visoka moda* bosta predstavila njen avtor **Zdenko Kodrič** in **Nino Flisar**. Na literarnem večeru bo nastopil še **David Bedrač**, eden najvidnejših predstavnikov najmlajše slovenske pesniške generacije, s pesmimi iz svoje najnovejše, tretje pesniške zbirke. — Vseh osem obvestil posredoval **Matjaž Zaplotnik** (matjaz.zaplotnik@siol.net), 10. maja 2005

Frančiškanski samostan Kostanjevica Nova Gorica v sodelovanju s Slavističnim društvom Slovenije Vas v okviru Škrabčevih dnevov '05 vljudno vabi na peti simpozij o delu p. Stanislava Škrabca na temo *Jezikoslovci in njihova dela v Škrabčevih očeh*. V četrtek in petek, 19. in 20. maja 2005, v Novi Gorici, Območna obrtna zbornica, Ulica Gradnikove brigade 6, sejna dvorana, 2. nadstropje.

Četrtek 19. maja 2005 9.30 Svečani začetek, pozdravni nagovori: Mirko Brulc, župan Mestne občine Nova Gorica, pokrovitelj simpozija, p. dr. Viktor Papež OFM, provincial Slovenske frančiškanske province sv. Križa, Ljubljana, red. prof. dr. Miran Hladnik, predsednik Slavističnega društva Slovenije, p. Nikolaj Žvokelj OFM, prvi predsednik Organizacijskega odbora Škrabčevih dnevov, akad. prof. dr. Jože Toporišič, predsednik Častnega odbora Škrabčevih dnevov, Glasbena točka.

10.00–12.30 **Jože Toporišič**: Škrabčevo jeziko(slo)vno obzorje v polemiki o Levčevem SP 1899, **Emil Tokarz**: Baudouin de Courtenay in njegovo delo v Škrabčevih očeh, **Aleksandra Derganc**: S. Škrabec v polemiki z D. Hostnikom, **Andreja Žele**: Jezikoslovni stiki med Škrabcem in Peruškom, **Marko Jesenšek**: Škrabec o Ilešičevem O pouku slovenskega jezika, **Branka Vičar**: Škrabec v polemiki s Ternovcem o slovenskem prihodnjiku

15.00–18.00 **Majda Merše**: Trubar v Škrabčevem jezikoslovju, **Jožica Narat**: Krelj v Škrabčevih očeh, **Melita Zemljak Jontes**: Škrabec o Juriju Dalmatinu, **Kozma Ahačič**: Škrabec o Adamu Bohoriču in njegovi slovnici, Irena Orel: Škrabec o Kastelcu in Svetokriškem, **Karmen Kenda Jež**: Škrabec o Baudouinovi teoriji premen, **Hedvika Dermol Hvala**: Škrabec o Slomškovih pravilih o zborni izreki, **Ljudmila Bokal**: Stanislav Škrabec o Pleteršniku in njegovem slovarju,

19.30 Družabno srečanje udeležencev simpozija v dvorani Frančiškanskega samostana na Kostanjevici v Novi Gorici

Petek 20. maja 2005 9.30–12.30 **Ada Vidovič Muha**: Breznikova napoved jezikoslovne teme 20. stoletja – praška teorija členitve po aktualnosti (Ob Škrabčevi oceni Besednega reda v govoru), **Alenka Valh Lopert**: Stanislav Škrabec o 8. izdaji Janežičeve Slovenske slovnice, **Matej Šekli**: Valjavčevo naglasoslovje v Škrabčevih očeh, **Vera Smole**: Škrabec Oblaku o ribniškem govoru, **Jakob Müller**: Jezikoslovje Marka Pohlina v delih Stanislava Škrabca, **Andreja Legan Ravnikar**: Vodnik v Škrabčevih očeh, **Mihaela Koletnik**: Škrabec o Dajnkovi slovnici, **Irena Stramljič Breznik**: Škrabec o Metelku kot jezikoslovcu

15.00–18.30 **Rada Cossutta**: Škrabec o Štreklju kot jezikoslovcu, **Polonca Šek Mertik**: Škrabec o Franu Levstiku, S. Škrabec o Avgustu Pavlu in Oskarju Asbóthu, **Jožica Škofic**: Škrabec o Janezu Šolarju, **Karin Marc Bratina**: Škrabec o Ramovšu in Nahtigalu, **Janko Moder**: Stanislav Škrabec o Antonu Brezniku, **Marija Mercina**: Škrabec o Slovensko-nemškem slovarju Maksa Pleteršnika (z vidika rabe v šoli), **Vlado Nartnik**: Škrabec o Bežkovem gledanju na zložni zvočnik r, **Francka Premk** in **Eva Premk**: Škrabec v zvezi z Leskienom. — **Zoltan Jan** (Zoltan.Jan@siol.net), 11. maja 2005

Vabim vas na 162. Solomonov seminar, ki bo v torek petek 17. maja 2005 ob 13:00 uri v Veliki predavalnici IJS. Posnetki preteklih seminarjev so na <http://solomon.ijs.si/>. Predaval bo **Tomaz Erjavec**, IJS: Izdelava in uporaba vzporednih korpusov: primer anglesko-slovenskega korpusa SVEZ-IJS. Vzporeden korpus je urejena zbirka besedil, v originalu in prevodu oz. prevodih. Takšni korpusi so uporabni kot vir prevodov tako za ljudi (prevajalce, slovaropisce), kot za programe, ki iz njih lahko izluscijo vecjezicne slovarje ali pa se naucijo celotnih modelov prevajanja. V predavanju bomo predstavili korpus SVEZ-IJS, do sedaj največji (pribl. 10 mil. besed) anglesko-slovenski vzporedni korpus, ki je nastal na osnovi pomnilnika prevodov Sluzbe vlade RS za evropske zadeve, in vsebuje evropsko zakonodajo. Predstavili bomo nastanek pomnilnika prevodov in njegovo dosegljivost na straneh SVEZ, oznacevanje korpusa z jezikoslovnimi podatki, zapis v XML, ter dostopnost preko naslova <<http://nl.ijs.si/svez/>>. Na koncu obravnavamo uporabo korpusa ter njegovo razsiritev z ostalimi jeziki EU. — **Olga Shrestha** (Olga.Shrestha@gov.si) 16. maja 2005

Slovenski šolski muzej gosti razstavo Hrvaškega šolskega muzeja V zabavo in poduk pridnim otrokom in mladini: Hrvaški časopisi za otroke in mladino od 1864 do 1945. Ob tej priložnosti muzej organizira predavanji o hrvaških mladinskih listih (**Š. Batinić**) in o začetkih slovenskega mladinskega tiska oz. o časopisu *Vedež* (**M. Kobe**). Predavanji bosta v sredo, 18. 5. 2005 ob 12.00 v Slovenskem šolskem muzeju, Plečnikov trg 1, Ljubljana. Razstava predstavlja kratak zgodovinski pregled razvoja hrvaških otroških časopisov z glavnimi značilnostmi

obdobjih, v katerih so izhajali, ter osebno izkaznico vsakega posameznega časopisa. Od leta 1864 do 1945 je izhajalo na Hrvaškem kar 52 časopisov za otroke in mladino. Kot dodatek so na razstavi – in v katalogu v prispevku **Tjaše Obal** (http://www.ssolski-muzej.si/razstave/v_zabavo_slovensko_mladinsko.doc) – upoštevani tudi slovenski mladinski listi od *Vedeža* (1848–1850), *Vrtca*, *Zvončka* in *Nашega roda*, predstavljen pa je tudi pregled mladinskega tiska in razstavnih publikacij, s katerimi je Slovenski šolski muzej že predstavil ta del slovenske šolske zgodovine. http://www.ssolski-muzej.si/razstave/v_zabavo_in_poduk.htm.

Literarni večer študentov primerjalne književnosti. V četrtek, 19. maja 2005, bo ob 18.00 v predavalnici št. 15 v pritličju Filozofske fakultete produkcija pesniške in prevajalske delavnice študentov in študentk Oddelka za primerjalno književnost in literarno teorijo. Dogodek smo po pesmi enega izmed udeležencev, študenta **Domna Bertoncija**, naslovili Neposredna proizvodnja. Študentje in študentke prvega letnika bodo brali pesmi, napisane v zahtevnih klasičnih pesniških oblikah, ki segajo od vzhodnjaške lirike (indonezijsko-malajski pantum in japonski haiku) do evropske srednjeveške in renesančne poezije (sekstina, triolet, rondel, rondo, francoska balada, vilanela, sonet, sonetni venec itd.). Ta besedila so nastala v okviru predavanj o primerjalni verzologiji izr. prof. dr. **Borisa A. Novaka**, napisali pa so jih **Andraž Jež, Barbara Jurša, Petra Jordan, Peter Petkovšek, Ana Ambrož, Jasmina Milanovič, Domen Bertoncij, Bojana Kenda, Sara Marinković, Maruša Majer, Jasna Pavlin in Zulejka Javeršek**. Nekateri študentje in študentke četrtega letnika pa v okviru seminarja o literarnem prevodu pod vodstvom istega profesorja preizkušajo tudi lastne prevajalske sposobnosti. Slišali bomo nekaj njihovih izdelkov, med drugim odlomek iz igre *Pređen zaspijo* sodobne hrvaške avtorice Lade Kaštelan v prevodu **Vesne Lemaić in Gaje Červ**, pesmi palestinskega pesnika Mahmuda Darviša v prevodu **Lare Simone Taufer**, pesmi poljske pesnice Justyne Bargielske v prevodu **Ane Žabkar** ter koncert uglasbenih prevodov Nicka Cavea v izvedbi **Mete Erženičnik in Mihaela Lajlarja**, ki bo prispeval tudi avtorsko glasbo. S tema dvema delavnicama Oddelek za primerjalno književnost in literarno teorijo FF začenja uvajati program kreativnega pisanja. — **Matjaž Zaplotnik** (matjaz.zaplotnik@siol.net), 17. maja 2005

Pri ljubljanski knjižno/glasbeni založbi VED je izšel prvi roman **Mateja Krajnca** z naslovom *Radoslav*. Roman poleg kakih 200+ strani proznih kantavtorskih odisejad prinaša tudi CD-ploščo z glasbo iz romana in pripadajočo knjižico z besedili. To naj bi bil domala prvi takšen pisunsko-kantavtorski podvig pri nas, zato vas vse zelo prijazno vabimo na ljubljansko premiero v Konzorcij, 2. 6. 2005 ob 18h. <http://www.geocities.com/matejk/radoslav.html>, <http://www.geocities.com/matejk/radoslavsound.html>. Spremno besedo k romanu je napisal mag. **Anton Šepetavc**, slovenist in romanist, sicer profesor na celjski I. gimnaziji in publicist. Slišali boste odlomke iz knjige in pesmi s pripadajoče plošče v izvedbi avtorja in zasedbe Sužnji sendvičev.

Druge predvidene novosti v letu 2005: Hank Williams: *Kozodojeve žalostinke*, prevodi in opombe M. Krajnc, spr. beseda Mario Batelić, KUD Štempihar, Celje (jesen/zima) Matej Krajnc: *Preteklost*, pesmi zadnjih let, KUD Štempihar (junij) Že od lanske pomladi je v pripravi knjiga o glasbi Johnnija Casha *Pot v Memphis*. Več informacij o njeni usodi v jeseni 2005. — *Matej Krajnc* (<http://freeweb.siol.net/krajnc75>), 23. maja 2005

Obveščamo vas o simpoziju o Janezu Trdini, ki bo ta petek v Novem mestu. Ob simpoziju bo izšla tudi jubilejna monografija o tem večplastno zanimivem pisatelju. Lepo vabljeni, če vas pot zanese na Dolenjsko! — *Marijan Dovič* (Marijan.Dovic@zrc-sazu.si), 24. maja 2005

Janez Trdina med zgodovino, narodopisjem in literaturo, znanstveni simpozij, petek, 27. maja, mala dvorana Kulturnega centra Janeza Trdine.

11.00 Uvodni nagovori: mag. Janez Pezelj, KC Janeza Trdine, mag. Boštjan Kovačič, župan MO Novo mesto, mag. Marijan Dovič, zaris problematike simpozija

11.30–2.45 **Stanko Granda**: Janez Trdina in Novo mesto, **Darja Peperko Golob**: Trdinova zapuščina v Knjižnici Mirana Jarca Novo mesto, **Matej Hriberšek**: Klasični jeziki v življenju in delu Janeza Trdine

13.00–4.15 **Marijan Dovič**: Trdina, pisec na mejnikih razvoja avtonomnega literarnega sistema, **Marjan Dolgan**: Janez Trdina – realist za folklorno masko, **Tone Smolej**: Rousseaujevi avtobiografski zgledi pri Trdini in Cankarju

16.00–7.15 **Matija Ogrin**: Trdinove kritiške presoje in estetski pogledi. **Darko Dolinar**: Trdina in začetki slovenskega literarnega zgodovinopisja, **Igor Kramberger**: Trdinova rokopisna ostalina

17.30–8.30 **Marija Stanonik**: Folklorizem kot literarni model pri Janezu Trdini, **Tina Ban**: Simbolika gozda in bajeslovnih gozdnih bitij v Trdinovih bajkah. — forwardiral **Matjaž Zaplotnik** (matjaz.zaplotnik@siol.net), 24. maja 2005

Lingvistični krožek Filozofske fakultete v Ljubljani vabi na 810. sestanek v ponedeljek, 30. maja 2005, ob 17.30 v predavalnici 526 v 5. nadstropju Filozofske fakultete. Predaval bo **Gorazd Kert**, BA, MPhil, University of Cambridge, Research Centre for English and Applied Linguistics. Tema predavanja: Kaj nam dvojina pove o zgradbi slovenskih sklanjatev. — **Chikako Shigemori Bučar** (lingvisticnikrozek@butn.net), 26. maja 2005

Ljudje

Predlagajte prosim koga za kandidata za člana Strokovnega sveta RS za splošno izobraževanje, da humanistika ne ostane čisto brez predstavnikov v tem telesu. Do konca praznikov! — 26. aprila 2005. — Predlagali smo **Zoltana Jana**. — *miran*, 26. maja 2005

Prejšnji teden je bil na obisku pri naših slavistih predsednik srbskega slavističnega društva (<http://www.slavisticodrustvo.org.yu>) **Bogoljub Stanković**. Srbski kolegi sicer nimajo kronike, izdajajo pa obsežne, blizu 600 strani debele zbornike. — *miran*, 26. aprila 2005

O domačih disertacijah redno poročamo, o onih na tujih univerzah pa z zamudo. **Donald F. Reindl** je 15. dec. 2004 doktoriral na Univerzi v Indiani s tezo *The Effects of Historical German-Slovene Language Contact on the Slovene Language*. V slovenskih knjižnicah je še ni (mogoče kmalu izide v knjigi v Budyšinu/Bautznu). Nestrpnim interesentom jo avtor (donald.reindl@guest.arnes.si) rade volje pošlje v pdf-formatu v priponki. — *miran*, 17. maja 2005

Kaj imajo skupnega učitelji slovenščine in igralci, je tema doktorske disertacije *Govorna interpretacija literarnih besedil v pedagoški in umetniški komunikaciji*. Avtorica mag. **Katja Podbevšek** jo bo zagovarjala v torek 10. maja ob 17h v sejni sobi ff. — **Boža Krakar Vogel** (boza.krakar@guest.arnes.si), 5. maja 2005

Mateja Pezdirc Bartol bo v četrtek 5. 5. 2005 ob 11.00 v predavalnici 1 v pritličju FF zagovarjala disertacijo z naslovom *Recepcija drame: Bralec in gledalec sodobne slovenske dramatike*.

V četrtek 26. maja bo ob 9.40 v predavalnici št. 2 v pritličju Filozofske fakultete v Ljubljani **Mateja Pezdirc Bartol** predavala o sodobni slovenski komediji (Partljič in Möderndorfer). — *miran*, 23. maja 2005

V aprilskem roku so na Filozofski fakulteti diplomirale naslednje slovenistike in slavistke: **Ines Flis**, **Boštjan Kačičnik**, **Tanja Nemanič**, **Tanja Obreza**, **Mirjana Sedušak**, **Martina Šeme**, **Nina Udrih** in **Urška Zabukovec**. **Špela Šramel** je diplomirala na ljubljanski slovenistiki 30. 8. 2004, česar Kronika po nemarnem ni registrirala. Ker domnevam, da se je iz razvida društva izgubil še kakšen drug nedavni diplomant, prosim za ustrezna dopolnila. Vsem iskrene čestitke z vabilom v članstvo.

V ponedeljek 30. maja ob 14.00 bo v prostorih Univerze v Mariboru **Silvija Borovnik** izvedla nastopno predavanje ob izvolitvi v redno profesorico za slovensko književnost.

Objave

Sporocam, da na <http://nl.ijs.si/sdjt/bib/ltc05/> najdete zbornik konference *2nd Language & Technology Conference: Human Language Technologies as a Challenge for Computer Science and Linguistics* (April 21-23, 2005, Poznan, Poland, <http://www.ltc.amu.edu.pl/>). Notri vec kot 100 clankov s precej impresivno mednarodno zasedbo! — **Tomaž Erjavec** (tomaz.erjavec@ijs.si), 26. aprila 2005

Pri koprski založbi Libris je izšlo delo **Silva Faturja** *Oče in sin in zagorski zvonovi: Leposlovna lepljenka*. Gre za zanimivo in izvirno kombinacijo biografije Dragotina Ketteja, pesnikovega očeta in kronike krajevnega življenja. — Silvo Fatur, ugledni pedagoški delavec, rojen leta 1935 v Zagorju, častni član Slavističnega društva Slovenije, ki je med drugim objavil tudi sedem samostojnih knjižnih del, je z monografijo o mladosti Dragotina Ketteja presegal značilnosti biografije, saj v njej rekonstruira tudi značilnosti tedanjega življenja krajev, kjer je pesnik preživel svoje otroštvo in dobršen del mladosti, o čemur malo vemo, čeprav so ta izkustva morala zaznamovati njegovo kratko življenjsko pot, polno ognjevitega ustvarjalnega poleta in razprostrtih eksistencialnih vprašanj. V našem kolektivnem spominu je zbledelo, da je Kette otroška leta in dobršen del mladosti preživel v Zagorju ter bližnjih krajih na Pivškem, kamor se je pogosto vračal, čeprav je bil po smrti obeh staršev brezdomec. Osamljen je doživljal hude življenjske preizkušnje, neuspehe v šoli, ljubezenskih iskanjih, itd., vendar je ohranil presenetljivo samozavest in optimizem, kar je pogosto obarval s hudomušnostjo. Zadnje poletje, pol leta preden se je izteklo njegovo življenje, je v teh krajih, kjer je veselo fantoval z domačini, napisal 43 od 62 sonetov, s katerimi je dosegel enega vrhov svojega ustvarjanja. Poglobljeno branje pesnikovih izpovedi in skrbno proučevanje različnih virov o razvojnih krajih, je avtorju odprlo pot do svežega branja Kettejevega dela ter poglobilo naše poznavanje krajevne zgodovine sredi narodnega preporoda. V delo so vključeni obsežni povzetki različnih dokumentov, ki oživljajo predstavo tedanjih razmer. — **Zoltan JAN** (Zoltan.Jan@siol.net), 27. aprila 2005

Novost v zalozbi Univerze v Ljubljani, Pedagoske fakultete. **Pavel Zgaga**: *Bolonjski proces. Oblikovanje skupnega evropskega visokosolskega prostora*, 363 str. Monografija je prvo delo, ki celovito prikazuje ozadje in nastanek bolonjskega procesa ob koncu devetdesetih let ter glavne korake in ključna vprasanja v nadaljnjem razvoju procesa, vse do konca leta 2004, zaključuje pa jo poglavje o treh razseznostih bolonjskega procesa: strukturni, socialni in zunanji. V dodatku prinasa poleg obsezne bibliografije in seznama kratic tudi najpomembnejše dokumente ter porocila in priporocila z vseh t. i. "bolonjskih seminarjev" do konca oktobra 2004 (vecinoma gre za prve prevode v slovenscino). Monografija je lahko pomemben pripomocek za vse, ki se na visokosolskih zavodih posebej ukvarjajo s prenovno studija in mednarodnim sodelovanjem, pa tudi za visokosolske ucitelje in sodelavce ter studente nasploh, za delodajalce in sindikate in druge, ki jih zanima

sodobno dogajanje v visokem solstvu. Knjigo (cena je 1.600 SIT) lahko naročite preko spletne strani: <http://javor.pef.uni-lj.si/~publikacije/> ali pa jo kupite na recepciji Pedagoške fakultete na Kardeljevi pl. 16 v Ljubljani — **Igor Repac** (Ceps.Ljubljana@uni-lj.si), 3. maja 2005

V ponedeljek bo izšla že peta številka študentskega zbornika *Literarna zrna*. Zbornik boste lahko za 200 SIT kupili vsak dan od 9. 5. do 13. 5. 2005 med 10h in 15h v avli Filozofske fakultete. — Vabljeni ste tudi na literarni večer, na katerem se bodo predstavili študenti, ki so v tej številki objavili svoje prispevke. Literarni večer bo v sredo, 11. 5. 2005, ob 19:40 v predavalnici R/3. — (literarna_zrna@hotmail.com), 5. maja 2005 — Zaradi zapletov v tiskarni bo 5. številka študentskega zbornika *Literarna zrna* izšla šele jutri, 11. 5. 2005. Jutri bo ob 19:40 v predavalnici R/3 tudi literarni večer, na katerem se bodo predstavili avtorji, ki so v tej številki objavili svoje prispevke. *Literarna zrna* boste lahko kupili vsak dan od 11. 5. do 18. 5. med 10h in 15h v avli fakultete.

Ker imam namen v prednarcilu kupiti *Atlas Slovenije*, ki izide jeseni letos, bi rad povprašal malo o njegovi kvaliteti. Ve kdo kaj o tem? — Hvala, **Blaz [Karlin]** (<http://www.karlin.tk>), 6. maja 2005.

O sami kvaliteti ti ne morem nicesar povedati, lahko pa nekaj o njegovih značilnostih. Prvi tri izdaje so se razlikovale po kolicini podatkov, kakor jih dopuscala spreminjajoca e zakonodaja; medtem ko so bile tehnicno-izvedbeno izdelane po enakem postopku. Tistih ekkip zensk in tistih aparaturn na Geodetskem zavodu Slovenije nimajo vec – zato bo cetrti izdaja narejena v povsem drugacni, izkljucno digitalni tehniki izrisa vseh podatkov. Razen tega bo imela mrezo za sirino in dolzino ostevilceno po novem, svetovnem univerzalnem izhodiscu, kar je pomembno za uporabo mobilno-stacionarnih naprav (denimo v avtu). To dvojje skupaj je vplivalo tudi na drugacen pristop k projekciji. Iz vsega tega sledi, da bo smiselno imeti doma na polici tako tretjo in cetrti izdajo – in da bo cetrti prelomna v mnogih ozirih, zato zna biti v marsikateri podrobnosti pomanjkljiva, premalo obrusena. — **Igor Kramberger** (k@aufbix.org), 7. maja 2005

Vprašanje o kakovosti novega *Atlasa Slovenije*, ki izide jeseni 2005, je več kot umestno. Novi atlas odlikujejo namreč nekatere novosti, ki sledijo tako razvoju stroke kot tudi tehnologije izdelave takih publikacij. Z vsebinskega vidika lagko uporabniki pričakujejo popolnoma novo aktualno besedilo tj. predstavitev slovenskih pokrajin opremljen z atraktivnimi, tudi letalskimi posnetki. V atlasu bodo po novem tudi tematski zemljevidi, opremljeni s kratkimi opisi, dodatnimi fotografijami, kartami, diagrami in preglednicami. Vse skupaj je mišljeno kot uvodna predstavitev temeljnih značilnosti Slovenije. Pri kartografskem delu izpostavljamo nove, digitalizirane zemljevide, ki so natančnejši in preglednejši. Med drugim smo dokupili tudi nove mestne načrte in je njihovo skupno število naraslo na 60. Tako smo predstavili vse temeljne centralne kraje v Sloveniji, pri čemer nismo izpustili niti tistih najpomembnejših turističnih destinacij, kamor nas

pogosto zanese pot. Atlasu bo dodan merilec razdalj na zemljevidih, ki pomaga pretvarjati razdaljo na zemljevidu v razdaljo v naravi. Uporabnik pa bo pri nakupu atlasa prejel tudi beležko, v katero bo zapisoval svoje vtise s popotovanj ali jih morda načrtoval. Vsem, ki se bodo odločili na nakup atlasa želim, da bi z njim odkrivali našo Slovenijo po dolgem in počez. — Urednica **Senja Požar** (senja.pozar@mkz-lj.si), 9. maja 2005

Na forumu prevajalcev se je pojavila spodnja debata. Ali mogoče vas kdo ve kja več? — **Miha [Rus]** (MihaR@iolar.com), 9. maja 2005

Že nekaj časa zaman iščem slovensko ime kraja (in jezera) St. Magdalen am Magdalensee (pri Beljaku). Zdi se mi nemogoče, da ne bi obstajalo. Lahko morda kdo pomaga? — **Tinkara**

Tinkara, jaz imam doma *Atlas Slovenije*. V njem so poleg neških imen na Koroškem navedena tudi slovenska imena (Prossowitsch-Prosoviče, Maria Gail-Marija na Zili, itn). Tudi imena jezer imajo slovenske ustreznice, ampak pri imenu Magdalensee prevoda ni, tudi imena kraja ni. Mogoče bi to ime lahko kar sama prevedla ali pa pustila – seveda odvisno od namena prevoda. — **Veronika** (veronika.hull@iol.net)

Prevod bi bil "Sv. Magdalena". Vprašanje pa je, če je to eden od krajev, ki bi morali imeti dvojezične napise. *Atlas Slovenije* najbrž ni pomanjkljiv, zato bi bilo najbrž najbolje pustiti kar nemško ime. — **Zvone** (http://gabrijeljelic.org/mailman/listinfo/forum_prevajalcev/)

Poskus rezrešitve enigme. St. Magdalen res ni naveden v novi izdaji priročnika *Dvojezična Koroška = Zweisprachiges Kärnten* (**F. Kattinig, M. Kulnik, J. Zerzer**) ne preveden v novem zemljevidu *Koroška : Javne dvojezične ljudske šole v koroških občinah = Kärnten ...* (Geod. zav. Slov. + F. Kukovica), pač pa standardni priročnik – žal ga avtor dr. **Pavel Zdovc** ni nikoli dal v prodajo, pač pa poklanjal večjemu številu javnih knjižnic in svojih prijateljev – *Slovenska krajevna imena na avstrijskem Koroškem ...*, Dunaj/Wien 1993, na s. 102 piše: "Šmadlén ... pri Beljaku; nem. St. Magdalen; v Šmadlenu ...; tudi Magdalén, v Magdalenu ...; kraj. pogov. tudi Tehánja (á), na Tehánji ... (nepublicist.) ..." Za večino koroških prevajalskih "orehov" sicer velja, da jih stre omenjeni novi priročnik, ki se opira na Zdovčev priročnik in se ga da kupiti v knjigarnah ali naročiti pri celovski Mohorjevi (v Ljubljani ima svoje predstavništvo). LP vsem skrbnikom slovenskega jezika in dvojezičnega poimenovanja v zamejstvu! — **Janez Stergar** (janez.stergar@guest.arnes.si), Inštitut za narodnostna vprašanja, 9. maja 2005

Franc Kattinig je uresničil obljubo in ob 50. obletnici podpisa Avstrijske državne pogodbe prvim 50 slovlitovcem, ki so izrazili interes, poslal dvojezični zemljevid Koroške. Ob "svetovljanstvu" in ignoranci slovenskih kartografov je ta projekt Mohorjeve družbe iz Celovca (za kolege kozmopolite: aus Klagenfurt) še posebej

dragocen. Kdor je bil za vključitev med zastonkarje prepozen, ga lahko naroči (tudi skupaj s knjigo *Dvojezična Koroška*) na Poljanski 97, Ljubljana, 01-280-1300, prodaja@mohorjeva-druzba.si. — *miran*, 22. maja 2005

Z gospodom Kattinigom sem si takrat dopisoval – zemljevid sem hotel kupiti, a je vztrajal, da ga dobim kot darilo. Zal ga do danes postar se ni prinesel v Kamnik. Ne vem, kje se je zataknilo. Medtem sem naročil v knjigarni 4. izdajo *Atlasa Slovenije*. A kdo ve, kako bodo imena krajev zapisana v njem? Zadeva ima seveda ob svoji resni plati tudi zabavno: Za učitelje slovenscine bi bilo pripravno, ce bi na zemljevidu Evrope pisalo kar Kelmorajn, da bi otroci vedeli, kam je Preseren poslal nekatere romarje. Za umetnosnte zgodovinarje pa Monakovo, da bi vedeli, kje je imel Azbe svojo likovno solo. :-) — *Igor Kramberger* (k@aufbix.org), 23. maja 2005

Fedora Ferluga Petronio bo v sredo 18. maja 2005 ob 11.00 v sejni sobi Filozofske fakultete v Ljubljani predstavila zbornik *Pesniška pot Nikole Šopa* v slovenskem prostoru (ob 100-letnici rojstva, 1904–1982), ki ga je izdala založba Neothesis iz Trsta, nastal pa je na osnovi prispevkov na zadnjem slavističnem kongresu v Novem mestu. — *miran*, 15. maja 2005

1. *Dies irae: Upodobitve poslednje sodbe na Koroškem*. (Celovec 2002). Avtorica: **Breda Vilhar**.

2. *Pavle Zablatnik. Simpozij ob desetletnici smrti dr. Pavleta Zablatnika. Zbornik predavanj in prispevkov* (Celovec 2004). Uredila: **Majda Fister, Peter Fister**.

Knjigo in zbornik bosta predstavili avtorica Breda Vilhar in urednica Majda Fister. Zbornik o dr. Pavletu Zablatniku je izšel kot četrta knjiga v seriji Koroški etnološki zapisi – Glasilo Slovenskega narodopisnega inštituta Urban Jarnik. Prva številka glasila Slovenskega narodopisnega inštituta Urban Jarnik je izšla leta 1999. Serijo Koroški etnološki zapisi bo predstavila Martina Piko-Rustia. Kdaj in kje: v četrtek, 2. 6. 2005, ob 10. uri v prostorih Slovenskega svetovnega kongresa v Ljubljani na Cankarjevi 1 /IV (vhod iz pasaže kino Komuna). — Za Slovenski narodopisni inštitut in društvo Urban Jarnik mag. *Martina Piko-Rustia*, vodja inštituta, in *Nužej Tolmajer*, predsednik društva(institut.urban.jarnik@ethno.at), 25. maja 2005

Povezave

[Http://www.heimat-domovina.at](http://www.heimat-domovina.at) — Sodeluj tudi ti! Mach auch du mit! S klikom do dvojezične table! — *Peter Scherber* (sche0003@blizz.at), 12. maja 2005

[Http://f9pc18.ijs.si/](http://f9pc18.ijs.si/) — Vohljač, ijsjevski iskalnik.

[Http://www.search.mnogo.ru/](http://www.search.mnogo.ru/) — iskalnik mnoGoSerach.

[Http://marc.theaimsgroup.com/](http://marc.theaimsgroup.com/) — arhivar poštних seznamov.

[Http://www.theeuropeanlibrary.com](http://www.theeuropeanlibrary.com) — Evropska knjižnica, portal, ki združuje za zdaj 9 nacionalk.

[Http://www.ff.uni-lj.si/ucbeniki/mh/galeri39.html](http://www.ff.uni-lj.si/ucbeniki/mh/galeri39.html) – nekaj pomladnih slik, ena tudi s Škrabčevega simpozija v Novi Gorici.

[Http://www.eliterature.org](http://www.eliterature.org) — Electronic Literature Organization.

Društveno

Cankarjevo tekmovanje se je končalo s podelitvijo zlatih in srebrnih priznanj. Ljubljansko slavistično društvo ga je organiziralo v petek 13. 5. na Vrhniki. Popestrila sta ga nastop Andreja Rozmana Roze in pogostitev s pico, predsednik SDS pa si je v skrbi za užitek ob literarnem branju v nagovoru privoščil pojamrati nad zaresnostjo prireditve (<http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/ctnagovor.html>): "Čeprav gre za slovesno priložnost, ne bi rad zamolčal skrbi, ki me navdaja ob Cankarjevem tekmovanju. Skrb zadeva resnobno vzdušje prireditve. Seveda, brez resnosti ni uspeha. Tudi na Milijonarju ali v Najšibkejšem členu si ne bi nihče prislužil nagrade, če bi vse vzeli samo za zabavo. Kljub temu: ali se vam ne zdi, da literatura, takoj ko postane predmet, ob katerem merimo svoje moči, izgubi nekaj od lastnosti, zaradi katerih jo imamo radi? Ali pa mogoče pretiram, ker se mi je v spomin preveč zadrila zadnja, najbolj zoprna faza tekmovanja, to je pritožbeni postopek? [...] vsem skupaj želim, da zaradi Cankarjevega tekmovanja ne bi pozabili, da so leposlovne knjige napisane v prvi vrsti zato, da bi ob njih uživali." Naj odzivi mentoric, nekdanjih tekmovalcev in njihovih staršev pokažejo, ali je strah odveč ali pa bi bilo res dobro premisliti o bodočem manj zahtevnem in manj tekmovalnem konceptu prireditve. Za konstruktivne pripombe prosim do seje UO SDS sredi junija.

S šolskega ministrstva je prišla vesela novica, da se Po pravilniku o nadaljnjem izobraževanju in usposabljanju prosvetnih delavcev naknadno točkujeta udeležba na lanskem slavističnem kongresu v Novem mestu z 1,5 točke in lanska udeležba na seminarju za mentorje Cankarjevega tekmovanja na Vrhniki z eno točko – nadaljnje informacije pri tajnici Marjani Lavrič (marjana_lavric@hotmail.com).

Druga vesela novica je s kulturnega ministrstva, ki je v okviru razpisa projektov za uveljavljanje, promocijo in razvoj slovenskega jezika za 2005 sprejelo v sofinanciranje urejanje tegale spletnega foruma in njegov periodični natis v

Kroniki s 100.000 sit, 200.000 sit pa je namenilo za darila Cankarjevemu tekmovanju. — *miran*, 16. maja 2005

Lendava

Letošnji slavistični kongres bo v Lendavi od 6. do 8. oktobra in nosi naslov *Vloga meje*. Program je iz petih omizij (sekcij, diskusij, panelov, blokov, modulov), ki bodo deloma vzporedna. Za pozdravnimi nagovori (**Anton Vratuša**, župan idr.) in za uvodnimi predavanji **Franca Zadavca** (o Mišku Kranjcu), **Marca Greenberga** (o jeziku) in **Zoltana Jana** (ob stoti obletnici rojstva **Bratka Krefta**) se bodo zvrstila: 1. Vrnitev k periferiji (madžarsko-slovenska razmerja): nastopijo **István Lukács** z budimpeštanske slavistike, **Károly Gadányi** in **Elizabeta Bernjak** s slavistike v Szombathelyju ter **Anna Kollath** z mariborske hungaristike. Teme: bolonjski proces, dvojezičnost, manjšine. 2. Ob meji in čez njo (slovenistika na sosednjih univerzah). Moderira **Marko Stabej** (marko.stabej@guest.arnes.si), sodelujejo **Zvonko Kovač** z zagrebške slavistike, **Marko Jesenšek** (Maribor), **Ludvik Karničar** (Gradec), **Ursula Doleschal** (Celovec), **Roberto Dapit** (Videm), **Miran Košuta** (Trst), **Vesna Mikolič** (Koper), **Aleksandra Bizjak** (Nova Gorica) idr. 3. Zahodnoslovanski študiji. Moderira **Niko Jež** (nikolaj.jez@guest.arnes.si), nastopijo **Agnieszka Będkowska** iz Bielsko-Białe, **Miloš Zelenka** iz Prage idr. 4. Izbor šolskega berila. Moderira **Rajko Korošec** (rajko.korosec@guest.arnes.si), nastopijo **Boža Krakar-Vogel**, **Aleksander Bjelčevič**, **Klemen Lah**, **Anton Meden**, **Dora Gobec** (Društvo Pobuda za šolo po meri človeka) idr. 5. "Iz naše okrogline" (slovenistična dejavnost v Pomurju in Porabju). Moderira **Štefan Kardoš** (stefan.kardos@guest.arnes.si), nastopijo **Franc Just**, **Miran Puconja**, **Norma Bale**, **Francek Mukič**, **Robert Titan Felix** idr. Dokončni seznam z urnikom bo pravočasno na voljo. Omizja se bodo začela s 15-minutnimi referati, nadaljevala s petminutnimi pripravljenimi diskusijskimi prispevki in zaključila s spontano debato. Objavljeni bodo v zborniku, katerega izid je predviden pred kongresom.

V prejšnji številki Kronike smo predstavili kulinarično ponudbo na kongresu, tokrat pa nekaj prenočitvenih možnosti: Namestitev v hotelu Elizabeta**** z zajtrkom po ceni 10.000 SIT po osebi v dvoposteljni sobi in 13.400 SIT v enoposteljni sobi na noč. Doplačilo za 3. in vsako nadaljnjo noč po osebi 7.200 SIT v dvoposteljni in 10.720 SIT v enoposteljni sobi. Namestitev v apartmajskem naselju Lipov gaj***: Studio za 2 osebi 11.500 (3. noč 9.200), Ap. 2 + 1 za 2 ali 3 osebe 13.250 (10.600), Ap. 3 + 1 za 3 ali 4 osebe 18.750 sit (15.000), Ap. 4 + 1 za 4 ali 5 oseb 23.500 sit (18.800). Cena najema velja na noč za vse osebe v apartmaju z vključeno vstopnico za kopališče. Ker gre za večjo skupino, obveznega doplačila 20 % za bivanje, krajše od treh noči, ne bodo računali.

Slavistično društvo Slovenije
Aškerčeva 2
1000 Ljubljana
<http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/sds.html>

Prijavnica

Za kolege, ki bi želeli biti/postati člani Slavističnega društva Slovenije, pa še niso sporočili svojega naslova ali pa so se preselili. Ker jih nimamo v novem seznamu, jih ne moremo obveščati in jim pošiljati članskega gradiva. Podpisana prijavnica pomeni, da član sprejema Pravila Zveze društev Slavistično društvo Slovenije, objavljena na spletnih straneh društva <http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/pravilasds.html>. Med članske ugodnosti sodijo poleg *Kronike* še znižana naročnina na *Jezik in slovstvo* (3900 sit namesto 4900 sit) in na *Slavistično revijo* (3650 sit namesto 4800 sit) ter zelo znižani stroški registracije na kongresu SDS in drugih društvenih prireditvah.

Ime in priimek:

Natančen zasebni naslov:

Elektronski naslov:

Izobrazba in delovno mesto:

Ustanova/zaposlen na:

Datum:

Podpis:

Članarino **za leto 2005** (3800 sit) nakažite s plačilnim nalogom na račun Zveze društev Slavistično društvo Slovenije št. 02083-0018125980. Dodatna pojasnila daje računovodkinja Marija Kraner (mateja.kraner1@guest.arnes.si), Tiha ulica 11, 2000 Maribor, tel. 02 4711 172). Prijavnico pošljite na naslov **Miran Hladnik**, Filozofska fakulteta, Aškerčeva 2, 1000 Ljubljana ali na miran.hladnik@guest.arnes.si. — Vabimo vse, ki bi želeli sproti prejemati obvestila o različnih prireditvah, predavanjih in tiskovnih konferencah oziroma diskutirati na literarne, jezikovne, humanistične, izobraževalne teme, da sporočite svoje e-naslove oz. se prijavite na spletno stran <http://mailman.ijs.si/listinfo/slovlit>. Arhiv slovlitovskih objav od leta 2000 dalje je na naslovu <http://mailman.ijs.si/pipermail/slovlit/>.